

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 3 agosto 2015, n. 15.

Approvazione del rendiconto generale della Regione per l'esercizio finanziario 2014.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

INDICE

- Art. 1 - Entrate di competenza
- Art. 2 - Spese di competenza
- Art. 3 - Riepilogo della competenza
- Art. 4 - Entrate esercizi precedenti
- Art. 5 - Spese esercizi precedenti
- Art. 6 - Riepilogo dei residui
- Art. 7 - Situazione di cassa
- Art. 8 - Situazione finanziaria
- Art. 9 - Situazione patrimoniale
- Art. 10 - Approvazione del rendiconto generale
- Art. 11 - Economie di stanziamento su fondi assegnati dallo Stato e dall'Unione europea
- Art. 12 - Disposizioni finanziarie
- Art. 13 - Pubblicazione del rendiconto generale
- Art. 14 - Dichiarazione d'urgenza

Art. 1
(Entrate di competenza)

1. Le entrate derivanti da tributi propri, dal gettito di tributi erariali o di quote di esso devolute alla Regione, da contributi e assegnazioni dello Stato ed in genere da trasferimenti di fondi dal bilancio statale, da rendite patrimoniali, da utili di enti o aziende regionali, da alienazioni di beni patrimoniali, da accensioni di mutui, da prestiti e da altre operazioni creditizie e per contabilità speciali, accertate nell'esercizio finanziario 2014 per la competenza

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 15 du 3 août 2015,

portant approbation des comptes généraux de la Région pour l'exercice budgétaire 2014.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

TABLE DES MATIÈRES

- Art. 1^{er} - Recettes au titre de l'exercice budgétaire
- Art. 2 - Dépenses au titre de l'exercice budgétaire
- Art. 3 - Récapitulatif de l'exercice budgétaire
- Art. 4 - Recettes au titre des exercices précédents
- Art. 5 - Dépenses au titre des exercices précédents
- Art. 6 - Récapitulatif des restes
- Art. 7 - Situation de caisse
- Art. 8 - Situation financière
- Art. 9 - Situation patrimoniale
- Art. 10 - Approbation des comptes généraux
- Art. 11 - Économies sur les crédits alloués par l'État et par l'Union européenne
- Art. 12 - Dispositions financières
- Art. 13 - Publication des comptes généraux
- Art. 14 - Déclaration d'urgence

Art. 1^{er}
(Recettes au titre de l'exercice budgétaire)

1. Les recettes provenant des impôts propres à la Région, des impôts du Trésor public ou des quotes-parts de ceux-ci dévolues à la Région, des subventions et des allocations de l'État, et, en général, des virements de l'État, des rentes patrimoniales, des bénéfiques des agences ou des organismes régionaux, des aliénations des biens patrimoniaux, des emprunts, des prêts et de toute autre opération de crédit et de comptabilité spéciale, constatées au cours

propria dell'esercizio stesso, sono riassunte e approvate in Euro 1.488.778.485,03 delle quali:

riscosse	Euro	1.247.889.624,40
rimaste da riscuotere	Euro	240.888.860,63

Art. 2
(Spese di competenza)

1. Le spese correnti, di investimento, per rimborso di mutui e prestiti e per contabilità speciali della Regione, impegnate nell'esercizio finanziario 2014 per la competenza propria dell'esercizio stesso, sono riassunte e approvate in Euro 1.430.634.786,95 delle quali:

pagate	Euro	1.172.179.947,93
rimaste da pagare	Euro	258.454.839,02

Art. 3
(Riepilogo della competenza)

1. Il riepilogo delle entrate e delle spese di competenza dell'esercizio finanziario 2014 risulta stabilito dal rendiconto come segue:

entrate	Euro	1.488.778.485,03
spese	Euro	1.430.634.786,95

risultato positivo della gestione di competenza dell'esercizio finanziario 2014 Euro 58.143.698,08

Art. 4
(Entrate esercizi precedenti)

1. I residui attivi iscritti in conto esercizio 2013 e precedenti, rimasti da riscuotere alla chiusura dell'esercizio finanziario 2014, sono approvati in complessivi Euro 515.307.189,39 e riassunti come segue:

residui attivi in carico al 1° gennaio 2014	Euro	665.849.279,18
minori accertamenti in conto residui attivi	Euro	5.696.336,60
residui attivi riaccertati al 31 dicembre 2014	Euro	660.152.942,58
residui attivi riscossi al 31 dicembre 2014	Euro	144.845.753,19

de l'exercice budgétaire 2014 au titre dudit exercice, sont approuvées pour un montant global de 1 488 778 485,03, à savoir :

recettes recouvrées	1 247 889 624,40 euros
recettes à recouvrer	240 888 860,63 euros

Art. 2
(Dépenses au titre de l'exercice budgétaire)

1. Les dépenses ordinaires, les dépenses d'investissement, les dépenses découlant du remboursement de prêts et d'emprunts, ainsi que les dépenses des comptabilités spéciales de la Région, engagées au cours et au titre de l'exercice 2014, sont approuvées pour un montant global de 1 430 634 786,95 euros, à savoir :

dépenses payées	1 172 179 947,93 euros
dépenses à payer	258 454 839,02 euros

Art. 3
(Récapitulatif de l'exercice budgétaire)

1. Les recettes et les dépenses de l'exercice budgétaire 2014 sont ainsi résumées :

recettes	1 488 778 485,03 euros
dépenses	1 430 634 786,95 euros

résultat positif de l'exercice budgétaire 2014 58 143 698,08 euros

Art. 4
(Recettes au titre des exercices précédents)

1. Les restes à recouvrer au titre de l'exercice 2013 et des exercices précédents, constatés à la clôture de l'exercice budgétaire 2014, sont approuvés pour un montant global de 515 307 189,39 euros, à savoir :

restes à recouvrer inscrits au budget au 1 ^{er} janvier 2014	665 849 279,18 euros
moins-values au titre des restes à recouvrer	5 696 336,60 euros
restes à recouvrer constatés de nouveau au 31 décembre 2014	660 152 942,58 euros
restes recouverts au 31 décembre 2014	144 845 753,19 euros

residui attivi rimasti da riscuotere al 31 dicembre 2014	Euro	515.307.189,39	restes encore à recouvrer au 31 décembre 2014		515 307 189,39 euros
Art. 5 (Spese esercizi precedenti)			Art. 5 (Dépenses au titre des exercices précédents)		
1. I residui passivi iscritti in conto esercizio 2013 e precedenti, rimasti da pagare alla chiusura dell'esercizio finanziario 2014, sono approvati in complessivi Euro 469.589.175,61 e riassunti come segue:			1. Les restes à payer au titre de l'exercice 2013 et des exercices précédents, constatés à la clôture de l'exercice budgétaire 2014, sont approuvés pour un montant global de 469 589 175,61 euros, à savoir :		
residui passivi in carico al 1° gennaio 2014	Euro	856.542.374,69	restes à payer inscrits au budget au 1 ^{er} janvier 2014		856 542 374,69 euros
minori riaccertamenti in conto residui passivi	Euro	36.509.581,50	moins-values au titre des restes à payer		36 509 581,50 euros
residui passivi riaccertati al 31 dicembre 2014	Euro	820.032.793,19	restes à payer constatés de nouveau au 31 décembre 2014		820 032 793,19 euros
residui passivi pagati al 31 dicembre 2014	Euro	350.443.617,58	restes payés au 31 décembre 2014		350 443 617,58 euros
residui passivi rimasti da pagare al 31 dicembre 2014	Euro	469.589.175,61	restes encore à payer au 31 décembre 2014		469 589 175,61 euros
Art. 6 (Riepilogo dei residui)			Art. 6 (Récapitulatif des restes)		
1. I residui attivi alla chiusura dell'esercizio finanziario 2014 risultano determinati dal rendiconto nei seguenti importi:			1. Les restes à recouvrer à la clôture de l'exercice budgétaire 2014 sont ainsi résumés :		
rimasti da riscuotere sulle entrate accertate nella competenza dell'esercizio 2014 (art. 1)	Euro	240.888.860,63	restes à recouvrer au titre des recettes de l'exercice 2014 (art. 1 ^{er})		240 888 860,63 euros
rimasti da riscuotere sui residui degli esercizi 2013 e precedenti (art. 4)	Euro	515.307.189,39	restes à recouvrer au titre des restes de l'exercice 2013 et des exercices précédents (art. 4)		515 307 189,39 euros
totale	Euro	756.196.050,02	total		756 196 050,02 euros
2. I residui passivi alla chiusura dell'esercizio finanziario 2014 risultano determinati dal rendiconto nei seguenti importi:			2. Les restes à payer à la clôture de l'exercice budgétaire 2014 sont ainsi résumés :		
rimasti da pagare sulle spese impegnate nella competenza dell'esercizio 2014 (art. 2)	Euro	258.454.839,02	restes à payer dans le cadre des dépenses engagées au titre de l'exercice 2014 (art. 2)		258 454 839,02 euros
rimasti da pagare sui residui degli esercizi 2013 e precedenti (art. 5)	Euro	469.589.175,61	restes à payer dans le cadre des dépenses engagées au titre l'exercice 2013 et des exercices précédents (art. 5)		469 589 175,61 euros
totale	Euro	728.044.014,63	total		728 044 014,63 euros

Art. 7
(Situazione di cassa)

1. Il fondo di cassa alla chiusura dell'esercizio finanziario 2014 è determinato in Euro 120.097.826,41 in base alle seguenti risultanze del conto reso dal tesoriere:

fondo cassa al 31 dicembre 2013	Euro	249.986.014,33
riscossioni nell'esercizio 2014	Euro	1.392.735.377,59
pagamenti nell'esercizio 2014	Euro	1.522.623.565,51
fondo cassa al 31 dicembre 2014	Euro	120.097.826,41

Art. 8
(Situazione finanziaria)

1. L'avanzo di amministrazione alla chiusura dell'esercizio finanziario 2014 è accertato nell'ammontare di Euro 148.249.861,80 derivante da:

entrate in conto competenza rimaste da riscuotere al 31 dicembre 2014 (art. 1)	Euro	240.888.860,63
entrate in conto residui rimaste da riscuotere al 31 dicembre 2014 (art. 4)	Euro	515.307.189,39
fondo cassa al 31 dicembre 2014 (art. 7)	Euro	120.097.826,41
spese in conto competenza rimaste da pagare al 31 dicembre 2014 (art. 2)	Euro	258.454.839,02
spese in conto residui rimaste da pagare al 31 dicembre 2014 (art. 5)	Euro	469.589.175,61
avanzo di amministrazione alla chiusura dell'esercizio 2014	Euro	148.249.861,80

Art. 9
(Situazione patrimoniale)

1. La consistenza patrimoniale alla data del 31 dicembre 2014 è approvata nelle seguenti risultanze finali:

attività	Euro	3.601.497.284,37
passività	Euro	1.092.148.324,30

Art. 7
(Situation de caisse)

1. Le fonds de caisse à la clôture de l'exercice budgétaire 2014 s'élève à 120 097 826,41 euros, d'après les comptes présentés par le trésorier, à savoir :

fonds de caisse au 31 décembre 2013	249 986 014,33 euros
recouvrements au titre de l'exercice 2014	1 392 735 377,59 euros
paiements au titre de l'exercice 2014	1 522 623 565,51 euros
fonds de caisse au 31 décembre 2014	120 097 826,41 euros.

Art. 8
(Situation financière)

1. L'excédent constaté à la clôture de l'exercice budgétaire 2014 s'élève à 148 249 861,80 euros, à savoir :

recettes, au titre de l'exercice budgétaire, à recouvrer au 31 décembre 2014 (art. 1 ^{er})	240 888 860,63 euros
recettes, au titre des restes, à recouvrer au 31 décembre 2014 (art. 4)	515 307 189,39 euros
fonds de caisse au 31 décembre 2014 (art. 7)	120 097 826,41 euros
dépenses, au titre de l'exercice budgétaire, à payer au 31 décembre 2014 (art. 2)	258 454 839,02 euros
dépenses, au titre des restes, à payer au 31 décembre 2014 (art. 5)	469 589 175,61 euros
excédent budgétaire à la clôture de l'exercice 2014	148 249 861,80 euros

Art. 9
(Situation patrimoniale)

1. L'état du patrimoine au 31 décembre 2014 est approuvé comme suit :

actif	3 601 497 284,37 euros
passif	1 092 148 324,30 euros

attivo netto patrimoniale
al 31 dicembre 2014 Euro 2.509.348.960,07

Art. 10
(Approvazione del rendiconto generale)

1. E' approvato il rendiconto generale dell'esercizio finanziario 2014 della Regione nelle risultanze di cui agli articoli 7, 8 e 9. (allegato A).

Art. 11
(Economie di stanziamento
su fondi assegnati dallo Stato e dall'Unione europea)

1. I fondi relativi a trasferimenti dello Stato e dell'Unione europea, di cui alla tabella n. 1 allegata alla presente legge, non impegnati alla scadenza dell'esercizio finanziario 2014, costituiscono economie di spesa e concorrono alla formazione dell'avanzo di amministrazione di cui all'articolo 8.

Art. 12
(Disposizioni finanziarie)

1. Sono regolarizzati i seguenti accertamenti e impegni finali su capitoli di partite di giro e contabilità speciali:
 - a) euro 627.809,04 sul capitolo 13050 "Gestione del fondo regionale per l'abitazione" dello stato di previsione dell'Entrata e sul corrispondente 72535 "Gestione del fondo per l'abitazione" dello stato di previsione della Spesa;
 - b) euro 100.905,24 sul capitolo 12470 "Gestione fondi assegnati dallo Stato da trasferire agli enti locali" dello stato di previsione dell'Entrata e sul corrispondente 72270 "Gestione fondi assegnati dallo Stato da trasferire agli enti locali" dello stato di previsione della Spesa;
 - c) euro 10.649,62 sul capitolo 13550 "Gestione fondo regionale per la promozione e lo sviluppo della cooperazione" dello stato di previsione dell'Entrata e sul corrispondente 72670 "Gestione fondo regionale per la promozione e lo sviluppo della cooperazione" dello stato di previsione della Spesa;
 - d) euro 5.329,31 sul capitolo 12480 "Somme provenienti da utenti diversi da trasferire alla soc. AGEA per inadempienze dovute al prelievo di quote latte" dello stato di previsione dell'Entrata e sul corrispondente 72280 "Trasferimento all'AGEA di somme riscosse per prelievo supplementare di quote latte" dello stato di previsione della Spesa.

actif net patrimonial
au 31 décembre 2014 2 509 348 960,07 euros

Art. 10
(Approbation des comptes généraux)

1. Les comptes généraux de l'exercice budgétaire 2014 de la Région sont approuvés au sens des art. 7, 8 et 9 (annexe A) de la présente loi.

Art. 11
(Économies sur les crédits alloués
par l'État et par l'Union européenne)

1. Les fonds relatifs aux virements de l'État et de l'Union européenne indiqués au tableau 1 annexé à la présente loi et qui n'ont pas été engagés à la clôture de l'exercice budgétaire 2014 représentent des économies sur les dépenses et concourent à la formation de l'excédent budgétaire visé à l'art. 8 de la présente loi.

Art. 12
(Dispositions financières)

1. Les sommes indiquées ci-après, constatées et engagées sur des chapitres de mouvements d'ordre et de comptabilité spéciale, sont régularisées comme suit:
 - a) Quant à 627 809,04 euros, sur le chapitre 13050 (Gestion du fonds régional pour le logement) de l'état prévisionnel des recettes et sur le chapitre 72535 (Gestion du fonds régional pour le logement) de l'état prévisionnel des dépenses ;
 - b) Quant à 100 905,24 euros, sur le chapitre 12470 (Gestion des fonds alloués par l'État en vue du virement aux collectivités locales) de l'état prévisionnel des recettes et sur le chapitre 72270 (Gestion des fonds alloués par l'État en vue du virement aux collectivités locales) de l'état prévisionnel des dépenses ;
 - c) Quant à 10 649,62 euros, sur le chapitre 13550 (Gestion du fonds régional pour la promotion et le développement de la coopération) de l'état prévisionnel des recettes et sur le chapitre 72670 (Gestion du fonds régional pour la promotion et le développement de la coopération) de l'état prévisionnel des dépenses ;
 - d) Quant à 5 329,31 euros, sur le chapitre 12480 (Sommes versées par différents usagers à transférer à la société AGEA pour cause de non-respect des règles en matière de quotas laitiers) de l'état prévisionnel des recettes et sur le chapitre 72280 (Transfert à la société AGEA de sommes encaissées pour cause de prélèvements supplémentaires de quotas laitiers) de l'état prévisionnel des dépenses.

Art. 13
(Pubblicazione del rendiconto generale)

1. Il rendiconto generale della Regione è pubblicato per estratto nel Bollettino ufficiale della Regione.

Art. 14
(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 3 agosto 2015.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Art. 13
(Publication des comptes généraux)

1. Les comptes généraux de la Région sont publiés par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Art. 14
(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 3 août 2015.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Tabella 1

Elenco dei capitoli finanziati con fondi derivanti da trasferimenti dello Stato e dell'Unione Europea accertati e non impegnati al 31 Dicembre 2014 da attribuire al bilancio di previsione per l'esercizio 2015

CAPITOLO	DESCRIZIONE	IMPORTO
2760	Fondi per interventi nel settore dell'edilizia residenziale pubblica	83.541,02
4595	Fondi per la realizzazione di interventi per le politiche giovanili	9.565,49
4610	Fondi per iniziative di prevenzione della cecità, di riabilitazione visiva e di integrazione sociale e lavorativa dei ciechi pluriminorati	411,09
4615	Fondi per la prevenzione e il divieto delle pratiche di mutilazione genitale femminile	313,69
4617	Fondi statali per la realizzazione di programmi regionali per la diffusione e l'utilizzo di defibrillatori semiautomatici e automatici esterni	1.629,20
4626	Fondi per la realizzazione di prestazioni e servizi assistenziali a favore di persone non autosufficienti	850.000,00
4635	Fondi per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali a valere sul Fondo Nazionale per le Politiche Sociali	381.244,61
4650	Fondi assegnati dallo Stato per gli oneri sostenuti per gli accertamenti medico-legali sui dipendenti assenti dal servizio per malattia	36.843,67
4663	Fondi per il finanziamento di Progetti approvati dal Centro Nazionale per la prevenzione e il controllo delle malattie (CCM) del Ministero della salute	3.280,00
4671	Fondi per la fornitura gratuita di libri di testo a favore degli alunni che adempiono alle scuole dell'obbligo e alle scuole secondarie superiori	187.086,00
4674	Fondi da destinare alle istituzioni scolastiche di istruzione secondaria statali e paritarie per incentivare le eccellenze degli studenti	900,00
4686	Fondi per l'attività Nazionale di rilevazione degli apprendimenti nella scuola primaria e scuola secondaria di primo grado	20.666,96
4690	Fondo integrativo statale per la concessione dei prestiti d'onore e l'erogazione di borse di studio a studenti dell'Università della Valle d'Aosta	259.518,17
4700	Fondi per l'attuazione di interventi per la tutela delle minoranze linguistiche storiche	131.073,00
4840	Fondi per l'attuazione di iniziative in materia di prelievi e di trapianti di organi e di tessuti	470,82
4850	Fondi per iniziative, ricerche o sperimentazioni in materia sanitaria	4.675,54
5880	Fondi per lo svolgimento delle funzioni conferite alle Regioni ai fini della conservazione e della difesa dagli incendi del patrimonio boschivo	563.813,54
9953	Contributi dell'Unione europea per il funzionamento e l'attività di Europe Direct - Vallée d'Aoste	7.500,00
20015	Trasferimento al Consiglio regionale dei fondi assegnati dall'Autorità per le garanzie nelle comunicazioni per l'esercizio della delega al CO.RE.COM. delle funzioni in tema di comunicazioni nell'ambito regionale	18.550,22
20060	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per il finanziamento delle funzioni riguardanti le attività delle consigliere e dei consiglieri di parità	30.323,01
25060	Spese sui fondi assegnati dall'Unione europea per il funzionamento e l'attività di "Europe Direct Vallée d'Aoste"	10.525,77
26100	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato a soggetti diversi per azioni di arricchimento e ampliamento dell'offerta formativa e per gli interventi perequativi (mantenuto per la sola gestione dei residui)	24.965,16
26110	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per la fiscalizzazione del costo del lavoro per l'occupazione delle persone disabili	55.552,60
26881	Spese sui fondi assegnati dallo stato per il potenziamento dei servizi per l'impiego - investimenti	18.847,40
26910	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per lo svolgimento di attività formative nell'ambito dei contratti di apprendistato	3.107.791,27
26916	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per lo svolgimento di attività formative e non nell'ambito dei contratti di apprendistato e dell'obbligo di frequenza di attività formative	495.292,48
27013	Trasferimenti sui fondi assegnati dallo Stato ad Enti e Associazioni per interventi di formazione per la promozione della cultura sulla sicurezza e salute sul luogo di lavoro	27.863,55
27015	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione delle politiche attive e passive del lavoro destinate ai lavoratori occupati e non	112.191,15

CAPITOLO	DESCRIZIONE	IMPORTO
30055	Spese per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di Rotazione statale e del cofinanziamento regionale - Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013 (mantenuto per la sola gestione dei residui)	10.139,47
30056	Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale - Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013 (mantenuto per la sola gestione dei residui)	116.934,90
30065	Spese per l'attuazione del Piano Giovani 2013/2015 nell'ambito del Piano di Azione Coesione oggetto di finanziamento del Fondo di rotazione statale - riprogrammazione 2007/2013	3.804.442,27
30066	Trasferimenti per l'attuazione del Piano Giovani 2013/2015 nell'ambito del Piano di Azione Coesione oggetto di finanziamento del Fondo di rotazione statale - riprogrammazione 2007/2013	484.749,59
30106	Contributi alle imprese su fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione delle politiche attive del lavoro quali la formazione e l'aggiornamento professionale	1.335.410,88
37800	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per attività di raccolta dati, analisi, monitoraggio, consulenze per la definizione delle aree a rischio idrogeologico	26.079,67
37842	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per l'Accordo di Programma col Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare per la realizzazione di interventi urgenti e prioritari per la mitigazione del rischio idrogeologico	3.825.267,12
38110	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di interventi per il ripristino dei danni causati dagli eventi alluvionali di maggio 2008 (mantenuto solo per la gestione dei residui)	75.136,13
38815	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per lo svolgimento delle funzioni conferite alle Regioni ai fini della conservazione e della difesa dagli incendi del patrimonio boschivo	46.682,10
40905	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi diretti alle attività di prevenzione e di emergenza nel settore della protezione civile regionale	490.550,14
40910	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi diretti al potenziamento del sistema della protezione civile regionale	354.695,96
40912	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi diretti alla costituzione della Colonna mobile nazionale delle Regioni	30.099,66
40918	Contributi ad imprese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi relativi al superamento dell'emergenza conseguente agli eventi calamitosi	150.010,09
40919	Contributi a privati sui fondi assegnati dallo Stato per interventi relativi al superamento dell'emergenza conseguente agli eventi calamitosi	49.760,91
41755	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per interventi di miglioramento, di sviluppo e di sostegno nel settore agricolo	236.730,00
42830	Spese su fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione di interventi strutturali nel canile-gattile regionale	8.297,53
42840	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per la tenuta dei libri genealogici del bestiame di interesse zootecnico, dei registri anagrafici e per i controlli funzionali	217.681,17
42865	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la banca dati relativa alla identificazione e alla registrazione degli animali	55.232,16
47002	Fondo per il finanziamento e la gestione di interventi oggetto di contributo del Fondo per le aree sottoutilizzate (FAS) in attuazione di Accordi di programma-quadro 2000-2006 tra lo Stato e la Regione	1.164.676,32
47003	Spese relative agli interventi oggetto di contributi del Fondo per le aree sottoutilizzate (FAS) in attuazione di Accordi di programma-quadro 2000-2006 tra lo Stato e la Regione	240.587,10
47006	Oneri sui fondi assegnati dallo Stato per il finanziamento di interventi nelle aree sottoutilizzate in attuazione di Accordi di programma-quadro tra lo Stato e la Regione (mantenuto per la gestione dei residui)	8.993,51
47008	Fondo per il finanziamento del Programma Competitività regionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	140.634,02
47009	Trasferimenti e contributi per l'attuazione del Programma Competitività regionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	834.566,13
47012	Spese per l'attuazione del Programma Competitività regionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	54.041,42

CAPITOLO	DESCRIZIONE	IMPORTO
47021	Trasferimento fondi a Finaosta S.p.A. per l'erogazione di contributi alle nuove imprese innovative per l'attuazione del Programma Competitivita' regionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo Europeo di Sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	4.920,00
47031	Spese per l'attuazione del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	20.303,47
47035	Spese per l'attuazione del Programma Cooperazione territoriale transnazionale Spazio Alpino 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	2.358,70
47051	Spese per l'attuazione del Programma Valle d'Aosta 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo per le aree sottoutilizzate (FAS)	64.400,00
47825	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per il finanziamento di iniziative a vantaggio dei consumatori	87.310,00
48700	Spese su fondi assegnati dallo Stato e dal Fondo Sociale Europeo (FSE) a valere sul Programma Operativo Nazionale (PON) Sistemi di Politiche Attive per l'Occupazione 2014-2020 per attività di assistenza tecnica in attuazione dell'Iniziativa Europea per l'Occupazione dei Giovani (Garanzia Giovani)	94.862,00
49310	Spese sui fondi assegnati dall'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture per il funzionamento della banca dati della sezione regionale dell'Osservatorio dei contratti pubblici	18.918,54
49540	Contributi agli Enti Locali su fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione del programma delle attività per potenziare il sistema della protezione civile regionale - spese di investimento	360.551,75
50116	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi di potenziamento dei servizi fitosanitari	10.340,54
50840	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per il finanziamento dell'edilizia convenzionata - agevolata	25.075,88
50850	Trasferimenti sui fondi assegnati dallo Stato per interventi nel settore dell'edilizia residenziale pubblica	1.231.089,25
50905	Contributi per il sostegno alle locazioni (mantenuto per la gestione dei residui di cui alla L.R. 28/2007 abrogata dalla L.R. 3/2013)	26.337,62
51840	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per le attività di competenza del Nuvv e delle strutture di riferimento del Nuvvp e del Nuval, nonché della struttura deputata alla tenuta dei rapporti con gli organismi dello Stato e con la rete dei Nuvv	1.562,32
52145	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di interventi di sistemazione idraulica e di consolidamento versanti sul territorio regionale	632.788,32
52200	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione di interventi urgenti per la prevenzione del rischio idrogeologico	41.928,00
52205	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi operativi per situazioni di emergenza connesse a fenomeni idrogeologici e idraulici	122.926,01
52555	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi previsti dall'accordo di programma quadro per la tutela delle acque e gestione delle risorse idriche integrate	96.168,68
52650	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per attività di monitoraggio e studio destinati alla tutela delle acque	124.751,50
55144	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la messa in sicurezza delle scuole	65.106,73
55165	Trasferimento fondi statali alle istituzioni scolastiche regionali di dotazioni straordinarie per percorsi in alternanza scuola-lavoro	37.468,66
55171	Spese su fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di iniziative finalizzate all'educazione stradale	42,15
55180	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la riqualificazione e la messa in sicurezza della nuova sede distaccata di Verres dell'ISILT di Pont-Saint-Martin	33.169,90
55270	Trasferimento di fondi statali alle istituzioni scolastiche regionali per interventi a sostegno dell'esercizio del diritto/dovere dei giovani alla permanenza in formazione fino al diciottesimo anno di età	33.970,31
55520	Contributi su fondi assegnati dallo Stato per le spese di trasporto degli studenti delle istituzioni scolastiche statali, regionali e paritarie di primo e secondo grado	444,15
56680	Spese sui fondi assegnati dall'INVALSI (Istituto Nazionale per la valutazione del sistema di istruzione) per l'attività nazionale di rilevazione degli apprendimenti nella scuola primaria e secondaria di primo grado	220,00
59655	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione di interventi in materia di animali di affezione e di prevenzione del randagismo	65.720,85

CAPITOLO	DESCRIZIONE	IMPORTO
59657	Trasferimenti ai consorzi di enti locali sui fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione di interventi in materia di animali da affezione e di prevenzione del randagismo	1.934,67
59750	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per il controllo e l'eradicazione delle malattie animali	46,03
60000	Trasferimento di fondi all'Azienda U.S.L. per rimborsi alle farmacie per riduzioni di percentuali di sconto	9.489,85
60018	Trasferimento a famiglie su fondi assegnati dallo Stato per interventi in materia di salute umana e sanità veterinaria	375.985,78
60440	Trasferimenti all'Azienda USL su fondi assegnati dallo Stato per l'adeguamento tecnologico delle apparecchiature sanitarie e lo sviluppo del sistema informativo aziendale	740.000,00
60977	Trasferimenti ad istituzioni sociali su fondi assegnati dallo Stato per iniziative di prevenzione e divieto delle pratiche di mutilazione genitale femminile	635,48
61020	Spese sui fondi assegnati dallo Stato a valere sul "Fondo per le politiche relative ai diritti e alle pari opportunità" per le attività di assistenza a sostegno delle donne e ai loro figli vittime di violenza	38.131,38
61520	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per le politiche familiari	243.856,17
61521	Trasferimenti su fondi assegnati dallo Stato a favore di privati per interventi a favore della famiglia	139.929,47
61525	Spese su fondi assegnati dallo Stato a valere sul "Fondo per le politiche della famiglia" per la realizzazione di iniziative ed interventi a favore degli anziani	90.000,00
61529	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali a valere sul fondo nazionale per le politiche sociali	302.256,60
61530	Oneri sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali a valere sul Fondo nazionale per le politiche sociali (da mantenere la sola gestione dei residui)	4.884,61
61531	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di interventi per iniziative concernenti l'immigrazione a valere sul Fondo Nazionale per le Politiche Migratorie	288.825,04
61532	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali a valere sul Fondo Nazionale per le politiche sociali	947.524,52
61625	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per attività di informazione e formazione in materia di servizio civile nazionale	29.309,68
61630	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di un sistema informativo sui servizi socio-educativi per la prima infanzia (s.i.n.s.e.)	14.904,77
61735	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per la non autosufficienza	671.160,16
61736	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la non autosufficienza	654.741,33
61738	Trasferimento agli enti locali di fondi assegnati dallo Stato per i servizi socio educativi per la prima infanzia	566.138,44
61765	Contributi sui fondi assegnati dallo stato a valere sul fondo per le politiche giovanili	43.299,81
61768	Spese sui fondi assegnati dallo stato a valere sul fondo delle politiche giovanili	216.896,11
61774	Contributi a famiglie sui fondi assegnati dallo Stato a valere sul "Fondo per le politiche relative ai diritti e alle pari opportunità" per la realizzazione del sistema di interventi per favorire la conciliazione dei tempi di vita e di lavoro	6.183,31
64650	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la valorizzazione e lo sviluppo della mobilità ciclistica	40.932,85
64925	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per i servizi di trasporto pubblico nell'ambito del progetto "Come arrivare dove -Trasporti per il turismo in Valle d'Aosta"	414.573,62
64926	Spese sui fondi assegnati dallo Stato nell'ambito del progetto "Come arrivare dove - Trasporti per il turismo in Valle d'Aosta" per azioni di marketing, comunicazione, realizzazione servizi web per l'accesso ai servizi di trasporto disponibili sul territorio	352.232,54
64927	Spese sui fondi assegnati dallo Stato nell'ambito del progetto "MICE in Italia"	292.500,00
67695	Contributi statali per la copertura degli oneri derivanti dall'applicazione del contratto nazionale addetti al settore trasporto pubblico locale	40.140,52
	TOTALE	29.935.081,73

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 59;

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 752 del 29 maggio 2015);
- Presentato al Consiglio regionale in data 3 giugno 2015;
- Assegnato alla II Commissione consiliare permanente in data 5 giugno 2015;
- Acquisito il parere della II Commissione consiliare permanente espresso in data 8 luglio 2015, e relazione del Consigliere LA TORRE;
- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 30 luglio 2015 con deliberazione n. 1401/XIV;
- Trasmesso al Presidente della Regione in data 3 agosto 2015;

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n. 59;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n° 752 du 29 mai 2015);
- présenté au Conseil régional en date du 3 juin 2015;
- soumis à la II^e Commission permanente du Conseil en date du 5 juin 2015;
- examiné par la II^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé avis en date du 8 juillet 2015 et rapport du Conseiller LA TORRE;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 30 juillet 2015 délibération n° 1401/XIV;
- transmis au Président de la Région en date du 3 août 2015;

CONTO FINANZIARIO 2014

ENTRATA		PER FUNZIONI/OBBIETTIVO					SPESA		
DESCRIZIONE	Previsioni finali	Accettato	Ricorso	Da riscuotere	DESCRIZIONE	Previsioni finali	Impegnato	Pagato	Da pagare
TRIBUTI PROPRI:					PARTI 1 - SPESE PER L'ATTIVITA' DELLA REGIONE				
c	134.100.000,00	130.957.847,23	103.310.192,97	27.647.654,26	01 - FUNZIONAMENTO DEGLI ORGANI ISTITUZIONALI	14.570.821,23	14.335.083,22	11.414.325,70	2.920.757,52
f	25.332.636,90	25.327.365,62	25.321.401,08	5.964,54	r	1.615.528,87	1.603.657,47	1.598.409,47	5.248,00
c	8.000.000,00	6.407.206,16	5.743.152,80	0,00					
f	800.316,17	680.316,17	680.316,17	0,00					
c	22.000.000,00	22.797.216,15	21.018.166,26	1.779.049,89	02 - PERSONALE	237.587.491,27	245.130.028,50	226.851.956,44	18.278.072,06
f	1.720.103,26	1.720.103,26	1.720.103,26	0,00					
c	87.000.000,00	86.714.060,73	61.553.201,98	25.160.858,75	03 - SERVIZI GENERALI	44.595.942,72	38.514.253,83	35.214.126,44	13.300.127,39
f	22.850.054,78	22.850.054,78	22.850.054,78	0,00					
c	17.100.000,00	15.039.364,19	14.995.671,93	43.692,26	04 - FINANZA LOCALE	160.651.622,35	151.202.375,21	136.798.674,77	14.403.700,44
f	82.162,69	76.891,41	70.926,87	5.964,54					
c	1.122.106.589,77	1.132.993.955,14	964.696.652,58	168.297.302,56	05 - ISTRUZIONE PRIMARIA E SECONDARIA	18.034.813,78	16.922.752,96	18.034.813,78	4.988.098,96
f	490.384.463,48	490.375.972,57	75.006.094,75	414.909.877,82					
c	70.400.000,00	70.404.866,19	70.404.866,19	0,00	06 - ISTRUZIONE UNIVERSITARIA	13.893.210,19	13.673.948,23	6.961.280,95	6.712.667,28
f	0,00	0,00	0,00	0,00					
c	56.547.739,04	61.529.834,22	38.453.215,07	23.076.619,15	07 - CULTURA E SPORT	21.847.082,27	18.712.958,13	3.867.953,56	327.480,89
f	107.332.145,34	104.669.094,40	26.433.462,91	78.235.631,49					
c	62.950.512,43	68.974.216,54	57.388.518,51	11.585.698,03	08 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA - INTERVENTI DI FINANZA LOCALE	4.856.762,35	4.195.434,45	8.630.786,36	10.082.171,77
f	27.277.620,85	24.358.200,29	7.109.229,36	17.448.970,93					
c	1.375.704.841,24	1.394.455.853,13	1.163.848.579,13	230.607.274,00	09 - SANITA'	18.615.452,21	16.562.349,70	6.085.989,04	10.476.300,66
f	650.326.866,57	644.730.632,88	134.270.188,10	510.460.444,78					
c	3.546.785,00	0,00	0,00	0,00	10 - AGRICOLTURA	61.702.085,65	58.451.441,08	33.966.170,56	24.485.270,52
f	1.672.211,46	1.672.211,46	1.672.211,46	0,00					
c	0,00	0,00	0,00	0,00	11 - SVILUPPO ECONOMICO REGIONALE	190.942.349,30	179.644.762,90	68.987.167,07	110.657.595,83
c	0,00	0,00	0,00	0,00	12 - EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA	1.231.089,25	4.792.234,03	858.137,68	3.934.096,35
c	0,00	0,00	0,00	0,00					
c	0,00	0,00	0,00	0,00	13 - INFRASTRUTTURE PER MOBILITA' E RETI	4.823.721,70	4.792.234,03	9.827.276,44	14.686.101,34
c	0,00	0,00	0,00	0,00					
c	0,00	0,00	0,00	0,00	14 - GOVERNO DEL TERRITORIO	67.724.721,17	66.365.725,48	13.718.169,50	52.647.555,98
c	0,00	0,00	0,00	0,00					
c	0,00	0,00	0,00	0,00	15 - ONERI NON RIPARTIBILI	47.391.926,48	35.826.285,71	25.010.463,12	10.815.822,59
c	0,00	0,00	0,00	0,00					
c	0,00	0,00	0,00	0,00	TOTALE	80.803.736,84	73.928.384,03	69.423.631,86	4.594.732,17
c	0,00	0,00	0,00	0,00					
c	0,00	0,00	0,00	0,00	TOTALE	1.195.189.280,90	1.106.620.609,66	870.270.535,55	236.350.134,11
c	0,00	0,00	0,00	0,00					
c	0,00	0,00	0,00	0,00	16 - FONDI DI RISERVA E GLOBALI	827.411.069,76	791.046.711,82	328.376.083,19	462.670.628,63
c	0,00	0,00	0,00	0,00					
c	0,00	0,00	0,00	0,00	17 - CONCORSO DELLA REGIONE AL RIEQUILIBRIO DELLA FINANZA PUBBLICA	13.663.778,77	-	-	-
c	0,00	0,00	0,00	0,00					
c	0,00	0,00	0,00	0,00	TOTALE PARTE 1	229.691.485,39	229.691.485,39	229.691.485,39	-
c	0,00	0,00	0,00	0,00					
c	0,00	0,00	0,00	0,00	18 - FONDI DI RISERVA E GLOBALI	1.438.544.545,06	1.336.312.155,05	1.099.962.020,94	236.350.134,11
c	0,00	0,00	0,00	0,00					
c	0,00	0,00	0,00	0,00	TOTALE	827.411.069,76	791.046.711,82	328.376.083,19	462.670.628,63
c	0,00	0,00	0,00	0,00					
c	0,00	0,00	0,00	0,00	19 - FONDI DI RISERVA E GLOBALI	122.621.491,39	94.322.631,90	72.217.926,99	22.104.704,91
c	0,00	0,00	0,00	0,00					
c	0,00	0,00	0,00	0,00	20 - FONDI DI RISERVA E GLOBALI	29.131.304,93	28.986.081,37	22.067.534,39	6.918.546,98
c	0,00	0,00	0,00	0,00					
c	0,00	0,00	0,00	0,00	TOTALE PARTE 2	122.621.491,39	94.322.631,90	72.217.926,99	22.104.704,91
c	0,00	0,00	0,00	0,00					
c	0,00	0,00	0,00	0,00	TOTALE	29.131.304,93	28.986.081,37	22.067.534,39	6.918.546,98
c	0,00	0,00	0,00	0,00					
c	0,00	0,00	0,00	0,00	TOTALE GENERALE	1.561.166.036,45	1.430.634.786,95	1.172.179.347,93	258.454.839,02
c	0,00	0,00	0,00	0,00					
c	0,00	0,00	0,00	0,00	TOTALE GENERALE	856.542.374,69	820.032.793,19	350.443.617,58	469.589.175,61
c	0,00	0,00	0,00	0,00					

LEGENDA: c = competenza r = residui

CONTO DEL PATRIMONIO

Descrizione	Consistenza al 31.12.2013	Variazioni avvenute durante il 2014				Consistenza alla chiusura dell'esercizio 2014
		In aumento		In diminuzione		
		Con corrispondenza nel conto finanziario	Senza corrispondenza nel conto finanziario	Con corrispondenza nel conto finanziario	Senza corrispondenza nel conto finanziario	
Attività	3.528.787.206,66	1.675.488.399,39	320.998.053,71	1.693.015.701,61	230.760.673,78	3.601.497.284,37
Passività	1.288.674.106,50	258.454.839,02	-	454.980.621,22	-	1.092.148.324,30
Attivo patrimoniale	2.240.113.100,16					2.509.348.960,07